

NK-II.431.57.2011.HKam

**Pani  
Krystyna Nowakowska  
Tłumacz przysięgły  
języka niemieckiego**

### WYSTĄPIENIE POKONTROLNE

Na podstawie art. 20 ust. 1 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.), w dniu 12 października 2011r., upoważnieni pracownicy Wydziału Nadzoru i Kontroli Lubuskiego Urzędu Wojewódzkiego w Gorzowie Wlkp. przeprowadzili kontrolę problemową Pani działalności jako tłumacza przysięgłego języka niemieckiego, w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia określonego w przepisach, o których mowa w art. 16 ust 2 lub ust 3 w/w ustawy.

Kontrolą objęto okres od 1 stycznia 2008r. do dnia kontroli. Ustalenia kontroli zostały przedstawione w protokole podpisanym przez każdą ze stron postępowania.

W wyniku przeprowadzonej kontroli ustalono, że nie prowadzi Pani repertorium, pomimo wykonywania do 1993r. do chwili obecnej tłumaczeń na rzecz osób fizycznych. Nie pamięta Pani i nie posiada potwierdzenia faktu złożenia wzoru podpisu i odcisku pieczęci ministrowi sprawiedliwości i ministrowi spraw zagranicznych.

W związku ze stwierdzonymi nieprawidłowościami wnoszę o realizację następujących wniosków pokontrolnych:

- 1) rejestrowanie w repertorium wszystkich wykonywanych tłumaczeń
- 2) prowadzenie repertorium zgodnie z art. 17 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego,
- 3) złożenie wzoru podpisu i odcisku pieczęci ministrowi sprawiedliwości i ministrowi spraw zagranicznych.

W terminie 30 dni liczonym od daty otrzymania niniejszego wystąpienia pokontrolnego, oczekuje informacji o sposobie wykorzystania uwag i wniosków oraz wykonania zaleceń, a także o działaniach podjętych w celu realizacji wniosków lub przyczynach niepodjęcia tych działań. Informację proszę przekazać Wojewodzie Lubuskiemu za pośrednictwem Wydziału Nadzoru i Kontroli.

Z up. WOJEWODY LUBUSKIEGO  
Waldemar Gredka  
Zastępca Dyrektora  
Wydziału Nadzoru i Kontroli

04.11.2011